**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 49 (1976)

Heft: 5

Werbung

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

pâturages fleuris; des cimes, le regard embrasse le bleu Léman, la ligne sombre du Jura, les géants prestigieux et étincelants des Alpes

Office du tourisme: 027 882 26 / 879 14

# \* CHALLIS \*



## Leukerbad

1411 m

Bade- und Klimakurort -Wintersportplatz

Ganziahresbetrieb. Torrentbahnen (Grosskabinen, Gondeln), Gemmibahn, 9 Hallen- und 4 Freiluft-Thermalbäder (auch im Winter), 27 Hotels, über 1500 Wohnungen, Rheumaklinik, Fachärzte. Im Sommer: Tennis, Tischtennis, Minigolf, Boccia, Kegeln, Wandern, Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours, Bergsteigen, Angeln. Im Winter: Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling (Eishalle), Schlitteln, Schwimmen.

Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad, Telefon 027 61 14 13 oder 61 15 30.



Der preisgünstige Ferienort im Oberwallis für erholsame, aktive Ferien. Sonnig, mildes Klima, grösstes Wander- und Tourengebiet.

Hallenbad, Tierpark, Kinderhütedienst, Bergsteigerschule, Luftseilbahn zum Eggishorn. - Gemütliche Hotels, Ferienwohnungen und Lager.

Auskunft: Verkehrsbüro CH - 3984 Fiesch, Tel. 028 8 14 66



Im Juni Eröffnung des 1. Schweiz. Naturschutzzentrums Ausstellung, Alpengarten, Kurse

Pauschal-Wanderwochen Wochenpreise wie 1975, Fr. 330.- bis Fr. 463. –. 10 Hotels, 400 Ferienwohnungen

Ideales Ferien- und Ausflugsziel sonnig, ruhig, autofrei

Auskunft und Prospekte: Verkehrsbüro, 3981 Riederalp, Tel. 028 5 33 66



VS 1950 m ü. M. Auskunft und Prospekte: Verkehrsbüro Bettmeralp Telefon 028 5 32 91 Luftseilbahn Betten-Bettmeralp Telefon 028 53281

Alpiner Ferienort ohne Autos 350 Hotel- und 2500 Chaletbetten Wanderparadies am grössten Gletscher Europas. Aletschwald Geführte Wanderungen, Vita-Parcours, Reiten, Baden, Rudern und Fischen

Tenniswochen 27.6. bis 11.7./15.8. bis 29.8. Fr. 410.– bis Fr. 480.–

Wanderwochen

Neue Luftseilbahn (125-Personen-Kabinen)

am Simplon 678 m ü. M.

Ferien-, Etappenort, Kongressort, Ausflugzentrum des Oberwallis Über 800 Hotelbetten, Sommer- und Winter-

Einzigartige Wander- und Ausflugmöglichkeiten, organisierte Wanderwochen im

Frühling und Herbst Wochenarrangement schon ab Fr. 163.-

Verkehrsverein Brig, 3900 Brig, Telefon 31901



## Martigny

Carrefour international

La porte d'Italie, par le col et le tunnel du Gd-St-Bernard. La porte de France, par le col de la Forclaz et le Chemin de fer Martigny-Châtelard-Chamonix/Mont-Blanc.

Renseignements:

Office régional du tourisme, tél. 026 2 10 18/2 32 13, télex 38209

### Martigny

Internationales Strassenkreuz

Das Tor nach Italien über oder durch den Tunnel des Grossen St. Bernhard. Das Tor nach Frankreich über den Forclaz-Pass und die Eisenbahn Martigny-Châtelard-Chamonix/ Montblanc.

### Auskünfte:

Regionales Verkehrsbüro Martigny, Tel. 026 2 10 18/2 32 13, Telex 38209

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

## \* UALAIS \*

## Champex-Lac

(1500 m)

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

A 30 km du tunnel du Grand-St-Bernard, à 65 km du tunnel du Mont-Blanc Relais pour votre étape alpine ou vacances en plein soleil et toute tranquillité. 1200 lits dans hôtels et chalets – Piscine chauffée — Canotage, pêche, tennis Télésiège à 2200 m — 100 km de prome-nades — Cabanes alpines jusqu'à 3180 m

Office du tourisme, CH 1938, Champex-Lac Tél. 026 41227



Soleil - Vue imprenable

LOCATION-VENTE

Notre conception moderne de la para-hôtellerie est un art de vivre dans le confort. Des intérieurs chauds et bien équipés sont à votre disposition (studios, 2 pièces et 3 pièces).

Nos résidences comprennent: restaurant, grandes terrasses, snack, discothèque, bar, piscine chauffée, sauna, fitness club, tennis, parkings, magasins de sport et d'alimentation.

A 150 mètres les remontées mécaniques vous assurent l'accès au domaine skiable ou, en été, à des promenades dans la nature sauvage.

LES RÉSIDENCES KANDAHAR 3967 Aminona s. Sierre Suisse Tél. 027 41 37 96, télex 38194 Directeur Michel Hyves



Loèche-les-Bains Hôtel Grichting

Massage - Fango - Douche de

Vichy – Bain carbogazeux dans la maison En face des bains thermaux Saint-

Toutes les chambres avec radio et

Ouvert toute l'année - Prix réduits

Lorenz

téléphone

saison printemps

Rôtisserie - Bar

Tél. 027 61 12 27



40 installations - Piscine - Curling -

## Hôtel des Alpes

Confort dans un petit hôtel sympathique. Cuisine très soignée par le patron chef de cuisine. Ambiance personnalisée par des hôteliers qui aiment leur métier.

E. Balestra, propriétaire Tél. 025 84222, télex 25980 CH

## Hôtel du Vieux-Vichères

Altitude 1414 m

Edmond Joris, propriétaire Tél. 026 4 13 30/4 12 98 1931 Vichères

Chambres tout confort (35 lits). Hôtel ouvert toute l'année. Prix spéciaux entre saisons

#### Sonnenterrasse (Wallis) Bettmeralp 1938 m ü. M. Immer z'friede... im Hotel Alpfriede

das bekannte Familienhotel – 100 Betten. Erstklassige Küche. Herrliche Ambiance.

Hotel Alpfrieden, Familie Hans Minnig 3981 Bettmeralp Telefon 028 5 34 36 Bettmeralp – immer wieder ein Erlebnis!



Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 221 02, Telex 38 164, erhältlich





## SION

Capitale du Valais

Ville d'étapes, centre d'excursions. 16 hôtels, 3 campings. Piscine, manège, aérodrome.

Office du tourisme, tél. 027 22 28 98

## \* UALAIS \*

CH-3901 Wallis-Schweiz (1559 m ü. M.)

1800-3000 m

Der autofreie Kurort

6200 Betten in Hotels und Chalets, 50 Restaurants und Bars, 6 Dancings, Hallenbad mit Liegewiesen, Luftseilbahnen und Sessellifte, 250 km Wanderwege, Fitnesscenter, Minigolf, Reiten, Eisgrotte

**Spezielles Angebot:** 

Ski- und Tenniswochen im Juni ab Fr. 316.- (inbegriffen Hotel mit Vollpension, Skipass, Tennis und Hallenbad für eine Woche)

Auskunft: Verkehrsbüro, 3906 Saas Fee, Tel. 028 481 58



Moi, je m'oxygène à

Morgins 1400 m

Station valaisanne au cœur des Portes du Soleil (France-Suisse)

Les Haud ères 1450m

Tél. 027 83 11 29

La Sage 1700m

Stations été/hiver à 24km de Sion. Air pur et repos. Costumes et traditions. Nombreuses promenades et excursions. Ecole d'alpinisme, Guides, Skilifts, écoles suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling, pistes de luge. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, dancings. Prix modérés.



Evolène 1380m

Arolla 2000 m

Tél. 027 83 12 35

Tél. 027 83 11 67

## «Champéry-Planachaux»

Station été-hiver des «Portes du Soleil»

En été: 12 tennis, halle de glace couverte (curling, patinage), 2 piscines chauffées (couverte et plein air), équitation, golf, vol Delta, école suisse d'alpinisme, nombreuses promenades et excursions, pêche en rivière

En hiver: 152 remontées mécaniques, 520 km de pistes balisées. ski de randonnée, de fond, patinoire artificielle, halle couverte de curling, piscine couverte et chauffée, initiation à la plongée sous-

Nombreux hôtels, chalets, appartements de vacances. Renseignements: Office du tourisme CH - 1875 Champéry Tél. 025 8 41 41, Telex 25980 CH



## ZERMATT 1620 m

### Ferien nach Mass

Der Klimakurort ohne Autos

Sommer- und Winterkurort 4200 Betten Herrliches Wander- und Tourengebiet.

Kur- und Verkehrsverein

Auskunft:

Tel. 028 48403

Hallenbäder, Minigolf, Tennisplätze. Naturschutzgebiet

- Erstklassiges Wandergebiet, 388 km. Hochalpines Bergsteigerzentrum, Bergsteigerschule. Sommerski: 8 Skilifte. Tennis, Vita-Parcours, Fitness-Center. Alpines Museum, Gletschergarten. 90 Hotels und Pensionen, zahlreiche Ferienwohnungen. Mit den Bergbahnen ins höhergelegene Wandergebiet.

Auskunft: Verkehrsbüro, 3920 Zermatt, Tel. 028 7 78 55, Telex 38130





«La station qui sourit au soleil» entre le Cervin et le Mont-Blanc vous invite pour vos prochaines vacances en hôtel (36) ou chalet (15 000 lits). Dolce farniente... ou vacances actives.

Piscine chauffée, tennis, approach-golf, mini-golf, promenades, excursions, grande réserve alpine naturelle. Accès excellent (route-rail).

Offre spéciale: 7 jours en hôtel, demi-pension, entrée à la piscine, 3 parcours approach-golf (unique en Suisse), dès Fr. 280.—.

Renseignements: Office du tourisme, 1936 Verbier, tél. 026 7 12 50.



oto: Schweizerische Verkehrszentrale

## Grimentz

Le village fleuri, le plus typique du Valais Piscine – Promenades – Excur-

Piscine – Promenades – Excursions – Hôtels – Appartements

Office du tourisme Tél. 027 65 14 93

## \* WALLIS \*



## Grächen 1617 m

1000 Hotel- und 3000 Chaletbetten. Ruhiger Kurort mit zahlreichen Sportmöglichkeiten.

Grächen, das Paradies für Exkursionen zu Fuss, mit über 250 km Wanderwegen.

Spezialarrangements für Juni, September und Oktober zu sehr günstigen Preisen.

Auskunft: Verkehrsbüro Grächen, 3925 Grächen Telefon 028 403 90

#### Naters

Im Rhonetal, 600 m ü. M. Idealer Ausgangspunkt für Bergtouren.

#### Blatten

Ein echtes Walliser Dorf in der richtigen Höhenlage (1322 m ü. M.).

### **Belalp** 2200–3000 m ü. M. ob dem Grossen

Aletschgletscher.
Die Region Naters–Blatten–Belalp

verfügt über 15 gepflegte Hotels mit 700 Betten und 170 Ferienwohnungen und Chalets mit 800

Betten. Auskunft und Prospekte: Verkehrsbüro 3901 Blatten VS Telefon 028 31385



## Crans-Montana

1500-3000 m

La station où l'on revient Il posto dove si torna Der Ort, dem man treu bleibt The resort you return to

Prix de 75! pas+cher qu'ailleurs!

### Du soleil sur un plateau!

2 golfs et tous les sports d'été... mais aussi patinoire et **ski d'été!** Des hôtels de toute catégorie ou des **hôtels** et appartements. Ecoles et **homes** d'enfants. Tout, tout,... et plus, nos forfaits «à la carte»: golf, tennis, ski, **pêche**, etc.

Offices du tourisme

CH - 3963 Crans 027 41 21 32 CH - 3962 Montana 027 41 30 41

## **Haute-Nendaz** Super-Nendaz 1300 m 8000 lits 1700 m

En été, idéal pour votre famille.

Du glacier à la station, promenades reposantes le long des bisses. Votre hôtel, appartement ou chalet, offre un magnifique panorama, un ensoleillement maximum. Piscines, tennis, promenades à cheval, pétanque, télécabine, télésiège. A 8 km, Super-Nendaz, apparthôtel de 500 lits, piscine et tennis. Vacances calmes et avantageuses en mai—juin, septembre—octobre.

A votre service:

Office du tourisme, 1961 Haute-Nendaz, tél. 027 88 1444



## TORGON moi j'en parle

La plus lémanique des stations du Valais
75 minutes de Genève – 45 minutes de Lausanne
Accès: autoroute directe: Genève-Villeneuve
route: Villeneuve-Vionnaz-Torgon

Une station pas comme les autres! Le retour à la nature... ...vacances actives, sports de plein air, ski sans frontière Renseignements: Protorgon SA, tél. 025 7 57 24 – Specific SA, tél. 022 21 78 36



## **Finhaut**

Eté/hiver alt. 1237 m

Station climatique dans le pittoresque val du Trient, sur la ligne du Chemin de fer Martigny-Châtelard, reliée à la route internationale de La Forclaz-Chamonix, sur la route touristique du barrage d'Emosson Service autobus gare Finhaut-Col de la Gueulaz (barrage Grand-Emosson), Funiculaire Châtelard-Barberine, train d'altitude d'Emosson.

Renseignements tél. 026 471 80



Seule station climatique de la vallée du Rhône

Office du tourisme Tél. 027 55 01 70-71

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale